Panasonic

Charger
Model BQ-CC80E

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de Funcionamiento
Istruzioni per l'uso
Bedieningsvoorschriften
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Bruksinstruksjer
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Prevádzkové pokyny
Instructiuni de exploatare
Használati utasítás
Οδηγίες χρήσης
Instrucções de funcionamento
Инструкция за експлоатация
Kullanma talimatları
Upute za rad
Navodila za uporabo
Naudojimo instrukcijos
Ekspluatācijas instrukcijas
Kasutusjuhend
Інструкція
Инструкция по эксплуатации
Paldaylanu nuçoyunları
Ewhuwqnqbulu ddxluulq
Эксплуатациялаған бойынша нұсқама

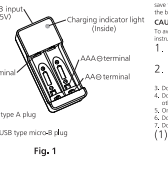


Fig. 1

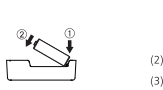


Fig. 2

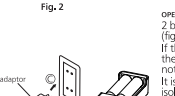


Fig. 3

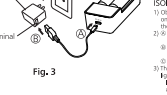


Fig. 4

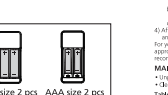


Fig. 5

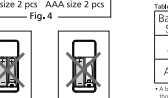


Fig. 6

Distributed by
Panasonic Energy Europe N.V. (PECE)
Brussebeteenweg 502
1731 Zellik, Belgium

Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

BCGCA2B6AYA

J0818BR1010

GBR

Please read these instructions and keep them for future reference. Please read these instructions and keep them for future reference. Please read these instructions and keep them for future reference.

TUR

Bu ürünü kullanmaya başlamadan önce bu talimatları ve uyarıları dikkatle okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Ayrıca, pillerin üzerindeki uyarıları okuduğunuzdan emin olun.

DİKKAT

Elektrik çarpması veya yangın riskiyle sınırlı olmamak üzere kişisel yaralanmaları ve mal hasarını önlemek için:

1. Kişisel yaralanma riskini azaltmak için Panasonic Ni-MH yeniden şarj edilebilir pillerini kullanmanızı öneririz.
2. Şarj edilme özelliği olmayan pilleri kullanmayınız.
3. Şarj cihazını açmayın veya sökmeyin.
4. Şarj cihazını ıslatmayın veya içerisine su veya başka sıvıların girmesine izin vermeyin.
5. Şarj cihazını kuru bir yerde, iç mekanda kullanın.
6. Fiş veya piller hasar görmüşse şarj aletini kullanmayın.
7. Şarj cihazını doğrudan güneş ışığı altında kullanmayınız, doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız.

(1) Bu cihaz, yetişkin gözetimi altında ya da cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili talimatlar verilmişse ve içerdiği tehlikeleri anlamışlarsa, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim ve bilgileri sınırlı olan kişiler tarafından kullanılabilir.
(2) Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
(3) Temizlik ve kullanıcı bakımı yetişkin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

ÇALIŞMA TALİMATLARI

2 pil aynı anda şarj edilmelidir. (şek. 4)
Eğer AA ve AAA boyutundaki pil takılırsa, gösterge yanıp sönecek ve piller şarj olmayacaktır. (şek. 5)
Pil yalnızca tek pil olarak ayarlandığı zaman da şarj edilemez. (şek. 6)

1) Pillerin üzerindeki (+) ve (-) kutupların şarj cihazı üzerindeki (+) ve (-) kutuplara uyduğunu gözlemleyin.
   Pilleri (-) uçlardan takın ve ardından (+) uçları (+) temas yerlerine takın. (şek. 2)
2) Ⓐ Birlikte verilen USB kablosunun USB tipi mikro-B fişini Şarj cihazının USB tipi mikro-B giriş terminaline bağlayın. (şek. 3)
   Ⓑ Birlikte verilen USB kablosunun USB tipi A fişini USB Güç adaptörünün USB terminaline bağlayın. (şek. 3)
   Ⓒ USB Güç adaptörünü standart bir AC prizine takın. (şek. 3)
3) Şarj gösterge lambaları yanar durumda olmalıdır, bu lambaların yanar durumda olması şarj işleminin yapılmakta olduğunu göstermektedir.
   Gösterge yanmazsa veya yanıp sönmezse:
   a) Pillerin takılı olup olmadığını ve her bir pil yuvasındaki kutuplarla temas edip etmediğini kontrol ediniz.
   b) USB kablosu ve USB güç adaptörünün düzgün takıldığını kontrol edin.
   c) Kullandığınız pillerin bozuk veya şarj edilemez olmadığını kontrol edin.
4) Tablo 1'de gösterilen şarj süresinden sonra, birlikte verilen USB kablosunun bağlantısını kesin ve pilleri çıkarın.

Emniyetli korunma için, bu şarj cihazının yaklaşık 10 saat sonra otomatik kapanma özelliği vardır.
Daha uzun pil ömrü için Tablo 1'de gösterilen şarj sürelerine uyulması önerilir.

BAKIM VE TEMİZLİK

- Elektrik şarj cihazını prizinden çıkarın.
- Kirleri çıkarmak için kuru bir bez kullanın.

Tablo 1

Pil Türü	Kapasite	Şarj Süresi
		2 pcs
AA	1900 – 2000 mAh	10 saat
	950 – 1000 mAh	5 saat
AAA	750 – 800 mAh	10 saat
	550 – 650 mAh	8 saat

- Yukarıdakinden büyük kapasiteye sahip bir pili şarj ederken pilin tam şarj olmamasına neden olabilir.

ÖZELLİKLER	
Model	: BQ-CC80E
Giriş	: DC 5 V
Çıkış	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA - (AA boy) DC 3,0 V ⎓ 80 mA - (AAA boy)
Çalışma sıcaklığı	: 0~40°C (Sadece iç kullanım)

Garanti: G aranti, ürün satın alındığı anda başlar.
PECE, şikayetin haklı bulunması halinde şarj cihazını onaracak veya muadili bir şarj cihazıyla değiştirecektir.
Garanti yalnızca şarj cihazı için verilir.
Ayrıntılı bilgiyi Panasonic Energy Europe N.V.'den veya www.panasonic-batteries.com'dan edinebilirsiniz.

Tanıtma ve bilgilendirme
kılavuzu ve tüketici hakları
için www.burla.com

GARANTİ BELGESİ

İmalatçı ve İthalatçı Firmanın
Unvanı : BURLA MAKİNA TİCARETİ VE YATIRIM A.Ş.
Merkez Adresi : BANKALAR CAD. NO:23 KARAKÖY EMİNÖNÜ-İSTANBUL
Telefonu : 0 212 256 49 50
Faks : 0212 297 10 18

Malın
Cinsi : PİL ŞARJ CİHAZI
Markası : PANASONIC
Modeli :
Bandrol ve Seri No : -
Teslim Tarihi ve Yeri : —
Garanti Suresi : 2 Yıl
Azami Tamir Suresi : 20 İş Günü

Satıcı Firmanın
Unvanı :
Adresi :
Telefonu :
Satıcı Faks :
Fatura Tarihi ve No : —

Bu belge Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun hükümleri geçerli olmak üzere ithalatçı fi rma tarafından ihtiyari olarak hazırlanmıştır. Ürünün tüm parçaları dahil fi rmamızın garantisi altındadır.

HRV

Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja ovog proizvoda i sačuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu. Osim toga pazite da pročitate upozorenja o baterijama.

OPREZ

Da biste izbjegli ozljedu ili oštećenje imovine od, ali nije ograničeno na, rizik od strujnog udara ili vatre:

1. Kako biste smanjili rizik od ozljeda, preporučujemo korištenje Panasonic Ni-MH baterija s mogućnošću punjenja.
2. Ne koristite baterije koje se ne mogu puniti.
3. Nemojte otvarati ili rastavljati punjač.
4. Nemojte ovlaživati punjač ili dopuštati da voda ili druge tekućine uđu u punjač.
5. Punjač koristite samo u zatvorenim prostorima na suhim lokacijama.
6. Nemojte koristiti punjač ako su njegov utikač ili baterije oštećeni.
7. Ne koristite punjač pri izravnoj sunčevoj svjetlosti.

(1) Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom te ako su upućeni u uporabu uređaja na siguran način te razumiju opasnosti do kojih može doći.
(2) Djeca se ne smiju igrati uređajem.
(3) Djeca bez nadzora ne smiju obavljati poslove održavanja i čišćenja.

UPUTE ZA RAD

2 baterije trebaju se puniti istovremeno. (sl. 4)
Ako se umetnu baterije tipa AA i AAA, indikator će treperiti i baterije se neće puniti. (sl. 5)
Baterija se ne može puniti kada je postavljeno na samo jednu bateriju. (sl. 6)

1) Vodite računa o polaritetu spajanjem (+) i (-) na baterijama i oznakama (+) i (-) na punjaču.
   Umetnite baterije od kraja (-) i potom umetnite (+) krajeve u (+) kontakte. (sl. 2)
2) Ⓐ Povežite USB mikro-B priključak priloženog USB kabela s USB mikro-B ulaznim terminalom punjača. (sl. 3)
   Ⓑ Povežite USB A priključak priloženog USB kabela s USB terminalom USB adaptera. (sl. 3)
   Ⓒ Uključite USB adapter u standardnu utičnicu za napajanje izmjeničnom strujom. (sl. 3)
3) Indikatorske lampice punjenja trebale bi svijetliti naznačujući da je punjenje u tijeku.
   Ako indikator ne svijetli ili ne treperi:
   a) Provjerite jesu li baterije umetnute i dodiruju li se ispravno s polovima u svakom utoru.
   b) Provjerite jesu li USB kabel i USB adapter pravilno umetnuti.
   c) Provjerite jesu li baterije koje koristiti u kvaru ili da nisu nepunjive.
4) Nakon punjenja prikazanog u tablici 1, isključite priloženi USB kabel i izvadite baterije.

Kao mjere predostrožnosti ovaj punjač ima funkciju automatskog isključivanja nakon otprilike 10 sati.
Vrijeme punjenja prikazano u Tablici 1 preporučuje se za dulji vijek trajanja baterija.

ODRŽAVANJE, BRIGA I ČIŠĆENJE

- Isključite punjač iz utičnice za napajanje izmjeničnom strujom.
- Očistite suhom krpom kako biste uklonili prljavštinu i crnilo.

Tablici 1

Veličina baterije	Kapacitet	Vrijeme punjenja
		2 kom.
AA	1900 – 2000 mAh	10 sata
	950 – 1000 mAh	5 sata
AAA	750 – 800 mAh	10 sata
	550 – 650 mAh	8 sata

- Može se desiti da se baterija ne napuni u potpunosti prilikom punjenja baterije s većim kapacitetom od prethodno navedene.

SPECIFIKACIJE	
Model	: BQ-CC80E
Ulaz	: DC 5 V
Izlaz	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA - (veličina AA) DC 3,0 V ⎓ 80 mA - (veličina AAA)
Radna temperatura	: 0~40°C (za korištenje samo u zatv. prostorima)

Jamstvo: J amstvo je važeće od trenutka kad ste kupili proizvod.
PECE obavlja popravke i zamjenjuje punjač istim modelom u slučaju opravdane pritužbe.
Jamstvo se odnosi isključivo na punjač.
Jamstvo se odnosi isključivo na greške u izradi i na materijalu.
Više informacija možete dobiti od Panasonic Energy Europe N.V. ili na Internet stranicama: www.panasonic-batteries.com

SVN

Pred uporabo tega izdelka preberite ta navodila in opozorila ter shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Preberite tudi opozorila na baterijah.

PREVIDNO

Da se izognete materialni škodi in telesnim poškodbam, do katerih lahko pride med drugim tudi zaradi nevarnosti električnega udara ali požara, upoštevajte naslednja navodila:

1. Zaradi manjše nevarnosti poškodb, svetujemo uporabo Panasonic Ni-Mh polnilnih baterij
2. Ne uporabljajte nepolnilnih baterij.
3. Ne odpirajte ali razstavljajte polnilnika.
4. Ne zmočite polnilnika in ne dovolite, da vanj vstopijo voda ali druge tekočine.
5. Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih in suhih prostorih.
6. Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim vtičem ali poškodovanimi baterijami.
7. Ne uporabljajte polnilca na soncu.

(1) Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe s fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi motnjami ali s premalo izkušnjami in znanja, če jih pri tem nekdo nadzira ali jim svetuje o varni uporabi aparata in če poznajo nevarnosti, povezane z uporabo aparata.
(2) Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
(3) Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, če pri tem nimajo nadzora.

Navodila za uporabo

Polnite 2 bateriji hkrati (slika 4).
Če so vstavljene baterije velikosti AA in AAA, utripa indikator in polnjenje ni mogoče (slika 5).
Prav tako ne morete polniti ene same baterije (slika 6).

1) Upoštevajte polarnost, in sicer baterije vstavite tako, da se pola (+) in (-) na baterijah ujemata s poloma (+) in (-) na polnilniku.
   Vstavite negativne pole (–) baterij in nato še pozitivne pole (+) v pozitivne kontakte (+). (slika 2)
2) Ⓐ Priključite vtič USB (mikro-B) priloženega kabla USB v vhodni priključek USB (mikro-B) polnilnika. (slika 3)
   Ⓑ Priključite vtič USB (tip A) priloženega kabla USB v priključek USB napajalnega adapterja USB. (slika 3)
   Ⓒ Vtaknite napajalni adapter USB v standardno napajalno vtičnico. (slika 3)
3) Indikator za polnjenje bo posvetil, kar pomeni, da so se baterije začele polniti.
   Če indikator ne sveti ali utripa:
   a) Preverite ali so baterije pravilno vstavljene.
   b) Preverite, ali sta kabel USB in napajalni adapter USB pravilno vstavljena.
   c) Preverite, ali so baterije, ki jih uporabljate, izrabljene ali nepolnilne.
4) Po času polnjenja, prikazanem v tabeli 1, odklopite priloženi kabel USB in odstranite baterije.

Zaradi varnosti ima polnilec auto-off funkcijo, ki avtomatsko izklopi polnilec po 10 urah.
Priporočeni časi polnjenja baterij prikazani v tabeli 1 podaljšajo življenja baterij.

VZDRŽEVANJE, RAVNANJE IN ČIŠČENJE

- Polnilec iztaknite iz vtičnice AC.
- Polnilnik očistite s suho krpo, da odstranite umazanijo in nesnago.

Tabela 1

Velikost baterije	Kapaciteta	Čas polnjenja
		2 bateriji
AA	1900 – 2000 mAh	10 ur
	950 – 1000 mAh	5 ur
AAA	750 – 800 mAh	10 ur
	550 – 650 mAh	8 ur

- Pri polnjenju baterije z večjo zmogljivostjo od zgoraj navedene se lahko zgodi, da se baterija ne napolni popolnoma.

SPECIFIKACIJA	
Model	: BQ-CC80E
Vhod	: DC 5 V
Izhod	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA – (AA size) DC 3,0 V ⎓ 80 mA – (AAA size)
Območje temperaturnega delovanja	: 0~40°C (samo za uporabo v zaprtem prostoru)

Garancija: Granacijski rok prične teči z dnem nakupa.
PECE bo polnilec popravil ali zamenjal v primeru, da je uveljavljanje garancije upravičeno.
Garancija je samo za polnilec.
Garancija velja le za napake v materialu in delovanju.
Podrobna navodila lahko pridobite pri Panasonic Energy Europe N.V. ali na internetni strani strani www.panasonic-batteries.com

LTU

Prieš naudodami šį gaminį, įdėmiai perskaitykite šiuos nurodymus bei įspėjimus ir išsaugokite šią instrukciją ateičiai. Taip pat perskaitykite įspėjimus ant baterijų.

ĮSPĖJIMAS

Siekiant išvengti sužalojimų ir turto sugadinimo dėl elektros smūgio ar gaisro ir kitų dalykų:

1. Siekiant sumažinti sužalojimo pavojų, rekomenduojame naudoti Panasonic Ni-MH pakartotinai įkraunamus elementus.
2. Nenaudokite vienkartinių maitinimo elementų.
3. Neatidarykite ir neardykite įkroviklio.
4. Nesušlapinkite įkroviklio ir neleiskite, kad vanduo ar kiti skysčiai patektų į įkroviklį.
5. Įkroviklį naudokite tik patalpose ir sausoje vietoje.
6. Nenaudokite įkroviklio, jeigu pažeistas jo kištukas arba įkraunami elementai.
7. Nenaudokite įkroviklio tiesioginėje saulės šviesoje.

(1) Prietaisą naudoti gali vaikai nuo 8 metų ir asmenys, kurių yra ribotos fizinės, jutiminės ar protinės galimybės arba jei jiems trūksta patirties ir žinių, jei tokie asmenys yra stebimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo išmokė juos naudotis prietaisu bei informavo apie galimus pavojus.
(2) Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
(3) Neleiskite vaikams be priežiūros valyti prietaiso ar atlikti kitus priežiūros darbus.

NAUDOJIMO NURODYMAI

Vienu metu įkraukite 2 baterijas. (4. pav.)
Įdėjus AA ir AAA tipo baterijas, indikatorius mirksės ir įkrauti nebus galima. (5. pav.)
Baterijos taip pat negalima įkrauti, jei įdėta tik viena baterija. (6. pav.)

1) Laikykitės poliškumo, taikydami ant baterijos pažymėtus (+) ir (-) su (+) ir (-) pažymėtais ant įkroviklio.
   Baterijas įdėkite pradedant (-) kontaktais, tada (+) kontaktais. (2. pav.)
2) Ⓐ Prijunkite pateikto USB laido USB tipo „micro-B" kištuką prie įkroviklio USB tipo „micro-B" įvesties jungties. (3. pav.)
   Ⓑ Prijunkite pateikto USB laido USB tipo A kištuką prie USB maitinimo adapterio USB jungties. (3. pav.)
   Ⓒ Prijunkite USB maitinimo adapterį prie standartinio kintamosios srovės lizdo. (3. pav.)
3) Įkrovos indikatoriaus lemputės turi užsidegti; tai reiškia, kad vyksta įkrovimas.
   Jei lemputė neužsidega arba mirksi:
   a) Patikrinkite, ar nesusidėvėję maitinimo kištuko kontaktai.
   b) Patikrinkite, ar USB laidas ir USB maitinimo adapteris yra tinkamai įstatyti.
   c) Įsitikinkite, kad baterijos įdėtos užtikrinant tinkamą kontaktą su gnybtais, esančiais kiekviename plyšyje.
4) Praėjus 1 lentelėje nurodomam įkrovimo laikui, atjunkite pateiktą USB laidą ir pašalinkite akumuliatorius.

Saugumo sumetimais šiame įkroviklyje įdiegta automatinio išsijungimo funkcija, suveikianti po maždaug 10 valandų.
Laikantis rekomenduojamos įkrovos trukmės, pateiktos 1 lentelėje, baterijų eksploatacijos laikas bus ilgesnis.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, APTARNAVIMAS IR VALYMAS

- Ištraukite įkroviklį iš kintamosios srovės elektros tinklo lizdo.
- Purvą ir nešvarumus valykite sausa šluoste.

1 lentelėje

Baterijų dydis	Talpa	Krovimo trukmė
		2 baterijos
AA	1900 – 2000 mAh	10 valandų
	950 – 1000 mAh	5 valandų
AAA	750 – 800 mAh	10 valandų
	550 – 650 mAh	8 valandų

- Kai naudojamas didesnės talpos akumuliatorius nei nurodyta prieš tai, tai gali nulemti nevisišką akumuliatoriaus įkrovimą.

TECHNINIAI DUOMENYS	
Modelis	: BQ-CC80E
Įėjimas	: DC 5 V
Išėjimas	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA - (AA dydis) DC 3,0 V ⎓ 80 mA - (AAA dydis)
Darbinė temperatūra	: 0~40°C (Naudoti tik viduje)

Garantija: G arantijos laikas skaičiuojamas nuo prekės įsigijimo
PECE sutaisys ar pakeis analogišku įkrovikliu esant pagrįstam nusiskundimui
Garantija taikoma tik įkrovikliu
Garantija taikoma tik žaliavų ar gamybos defektams
Daugiau informacijos rasite Panasonic Energy Europe N.V. ar www.panasonic-batteries.com

LVA

Pirms šī produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet šos norādījumus un brīdinājumus un saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai. Turklāt noteikti izlasiet brīdinājumus uz pašiem akumulatoriem.

UZMANĪBU

Ievērojiet šo pamācību, lai nepieļautu fizisku traumu un materiālus zaudējumus elektriska trieciena, ugunsgrēka vai citu risku dēļ:

1. Lai samazinātu savainošanās risku, mēs iesakām izmantot uzlādējamos akumulatorus Panasonic Ni-MH.
2. Nelietojiet akumulatorus, kuri nav atkārtoti uzlādējami.
3. Neatveriet vai neizjauciet lādētāju.
4. Nesamitriniet lādētāju un nepieļaujiet ūdens vai citu šķidrumu iekļūšanu lādētājā.
5. Lietojiet lādētāju tikai telpās sausā vietā.
6. Nelietojiet lādētāju, ja tā kontaktdakša vai akumulatori ir bojāti.
7. Sargājiet lādētāju no tiešiem saules stariem.

(1) Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, jušanas vai prāta spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par šīs ierīces lietošanu, šo ierīci var lietot ar nosacījumu, ka tās tiek uzraudzītas un ka tām tiek paskaidrots, kā droši lietot šo ierīci, un tās saprot ar ierīces lietošanu saistītos iespējamos apdraudējumus.
(2) Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
(3) Ierīces tīrīšanu un apkopi bērni nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Uzlādējiet vienlaikus 2 akumulatorus (4. att).
Ja ir ievietoti AA izmēra un AAA izmēra akumulatori, indikators mirgos, un akumulatori netiks uzlādēti (5. att).
Akumulatoru nevar uzlādēt arī tad, ja ir ievietots tikai viens akumulators (6. att).

1) Ievērojiet polaritāti, savietojot (+) un (-) spailes uz akumulatoriem ar lādētāja (+) un (-) spailēm.
   Vispirms ievietojiet akumulatoru spraudņus no (-) spailēm un pēc tam ievietojiet (+) spailes (+) kontaktligzdās (2. att).
2) Ⓐ Pievienojiet komplektā iekļautā USB kabeļa "Micro B" tipa USB spraudni pie lādētāja "Micro-B" tipa USB ieejas spailes (3. att).
   Ⓑ Pievienojiet komplektā iekļautā USB kabeļa "A" tipa USB spraudni pie USB strāvas adaptera USB spailes (3. att).
   Ⓒ Ievietojiet USB strāvas adapteri standarta maiņstrāvas kontaktligzdā (3. att).
3) Jāiedegas lādēšanas indikatoriem, lai norādītu, ka notiek uzlādēšana.
   Ja indikators neiedegas vai mirgo:
   a) Pārliecinieties, ka akumulatori ievietoti pareizi un katrā ligzdā tiem ir kontakts ar terminālu.
   b) Pārliecinieties, ka USB kabelis un USB strāvas adapteris ir pareizi ievietoti.
   c) Pārliecinieties, vai akumulatori, kurus izmantojat, nav nolietojušies vai arī atkārtoti neuzlādējami.
4) Pēc 1. tabulā norādītā uzlādes laika atvienojiet komplektā iekļauto USB kabeli un izņemiet akumulatorus.

Drošības nolūkos šim lādētājam ir automātiskās izslēgšanās funkcija, kas pēc aptuveni 10 stundām atslēdz ierīci.
1. tabulā norādītie uzlādēšanas laiki ir ieteicami, lai nodrošinātu ilgāku bateriju kalpošanas laiku.

TEHNISKĀ APKOPE, KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

- Atvienojiet lādētāju no barošanas tīkla kontakta.
- Lai notīrītu putekļus un netīrumus, tīriet ar sausu drāniņu.

1. tabula

Akumulatora izmērs	Jauda	Uzlādēšanas laiks
		No 2 gabaliem
AA	1900 – 2000 mAh	10 stundas
	950 – 1000 mAh	5 stundas
AAA	750 – 800 mAh	10 stundas
	550 – 650 mAh	8 stundas

- Var rasties situācija, ka, uzlādējot akumulatoru, kura jauda ir lielāka nekā iepriekš minētā, akumulatoru uzlādē nepilnīgi.

Specifi kācijas	
Modelis	: BQ-CC80E
Ievadstrāva	: DC 5 V
Izvadstrāva	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA - (AA izmērs) DC 3,0 V ⎓ 80 mA - (AAA izmērs)
Darbības temperatūra	: 0~40°C (Lietošanai tikai telpās)

Garantija: G arantija stājas spēkā no pārdošanas brīža
PECE remontēs vai apmainīs pret ekvivalentu lādētāju pamatotas sūdzības gadījumā
Šī garantija attiecas tikai uz lādētāju
Garantija attiecināma tikai uz defektiem, saistītiem ar nekvalitatīviem materiāliem un ražotāja darbu
Detalizētu informāciju var iegūt Panasonic Energy Europe N.V. vai www.panasonic-batteries.com

EST

Lugege enne toote kasutamist neid juhiseid ja hoiatusi ning hoidke juhend alles hilisemaks kasutamiseks. Lisaks lugege akudel olevaid hoiatusi.

ETTEVAATUST

Kehavigastuste ja vara kahjustamise, mida põhjustab muu hulgas elektrilöök või süttimine, vältimiseks:

1. Vigastuste vältimiseks soovitame teil kasutada ainult Panasonic Ni-MH akusid.
2. Ärge kasutage mittelaetavaid elemente (patareisid).
3. Ärge avage ega demonteerige akulaadijat.
4. Ärge laske akulaadijal saada märjaks ega veel või muudel vedelikel akulaadijasse siseneda.
5. Kasutage akulaadijat ainult siseruumides kuivas kohas.
6. Ärge kasutage akulaadijat, kui selle pistik või akud on kahjustunud.
7. Akulaadijat ei tohi kasutada otsese päikesevalguse käes.

(1) Seadet tohivad kasutada lapsed alates kaheksandast eluaastast, vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning kogemuste ja teadmisteta isikud, kui neid juhendatakse või neile on antud seadme ohutuks kasutamiseks vajalikud juhtnöörid ja nad mõistavad võimalikke kaasnevaid ohtusid.
(2) Lapsed ei tohi seadmega mängida.
(3) Lapsed ei tohi seadet ilma järelvalveta puhastada ega hooldada.

KASUTUSJUHISED

Palun laadige üheaegselt 2 akut. (joonis 4)
Kui sisestatakse korraga AA ja AAA tüüpi akud, hakkab indikaatortuli vilkuma ja laadimine ei ole võimalik. (joonis 5)
Akusid ei saa laadida ka ühekaupa. (joonis 6)

1) Jälgige polaarsust ühitades (+) ja (-) märgistused akul (+) ja (-) märgistustega laadijal.
   Akude sisestamisel sisestage esmalt (-) klemm ja seejärel sisestage (+) klemm (+) märgistusega kontaktpessa. (joonis 2)
2) Ⓐ Ühendage USB-kaabliga kaasasolev USB micro-B-tüüpi pistik laadija USB micro-B-tüüpi sisendklemmiga. (joonis 3)
   Ⓑ Ühendage USB-kaabliga kaasasolev USB A-tüüpi pistik USB-toiteadapteri USB-klemmiga. (joonis 3)
   Ⓒ Ühendage USB-toiteadapter standardsesse vahelduvvoolu seinakontakti. (joonis 3)
3) Laadimisindikaatorid peaksid laadija seinakontaktiga ühendamisel süttima, tähistades normaalset laadimist.
   Kui indikaator ei sütti ega vilgu:
   a) veenduge, et laadijas on akud ning akudel on laadimisklemmidega hea kontakt.
   b) veenduge, et USB-kaabel ja USB-toiteadapter on õigesti sisestatud.
   c) veenduge, et akud, mida te kasutate, ei ole kahjustunud ega mittelaetavat tüüpi.
4) Pärast tabelis 1 toodud laadimisaega ühendage lahti kaasasolev USB-kaabel ja eemaldage akud.

Täiendava ohutusmeetmena katkestab laadija akude laadimise pärast 10 tunni möödumist.
Tabelis 1 toodud laadimisajad on akude eluea pikendamiseks soovituslikud.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Eemaldage laadija seinakontaktist.
- Puhastage kuiva riidega, et eemaldada mustus ja tolm.

Tabel 1

Element	Maht	Laadimisaeg
		2 tk
AA	1900 – 2000 mAh	10 tundi
	950 – 1000 mAh	5 tundi
AAA	750 – 800 mAh	10 tundi
	550 – 650 mAh	8 tundi

- Kui laete ülaltoodust suurema mahutavusega akut, võib juhtuda, et aku ei lae end täielikult täis.

TEHNILISED ANDMED	
Mudel	: BQ-CC80E
Sisendvool	: DC 5 V
Väljundvool	: 3,0 V ⎓ 200 mA (AA mõõt) 3,0 V ⎓ 80 mA (AAA mõõt)
Töötemperatuur	: 0~40°C (ainult siseruumides)

Laadijale kehtib ostutsheki alusel alates ostmise hetkest kehtima hakkav seadustest tulenev pretensioonide esitamise õigus.

UKR

Перш ніж почати користуватися виробом, ознайомтеся з усіма вказівками та попередженнями й збережіть цей посібник для використання у майбутньому. Крім того, обов'язково прочитайте попередження на батареях.

УВАГА

Щоб уникнути травм та шкоди від ураження електричним струмом чи пожежі, виконуйте наступні інструкції:

1. Для зниження ризику отримання пошкоджень рекомендується використовувати нікель-металогідридні елементи живлення Panasonic, що перезаряджаються.
2. Використовуйте лише з заряджувальними елементами живлення.
3. Не відкривайте і не розбирайте зарядний пристрій.
4. Уникайте намокання пристрою або потрапляння усередину зарядного пристрою води або інших рідин.
5. Використовуйте зарядний пристрій в сухих приміщеннях.
6. Не використовуйте зарядний пристрій з несправною вилкою або пошкодженими елементами живлення.
7. Не використовуйте пристрій в зоні прямої дії сонячних променів.

(1) Даний пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими чи розумовими можливостями або особами з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструктаж щодо безпечного використання даного пристрою та усвідомлюють можливі супутні ризики.
(2) Діти не повинні гратися з пристроєм.
(3) Очищення та технічне обслуговування не повинні виконуватись дітьми без нагляду.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Будь ласка, заряджайте одночасно 2 батареї. (Мал. 4)
Якщо вставлена батарея розміру АА й батарея розміру ААА, індикатор буде блимати, й акумулятори не будуть заряджатися. (Мал. 5)
Також не можна заряджати лише одну батарею. (Мал. 6)

1) Дотримуйтесь полярності шляхом співставлення (+) та (-) на батареях з (+) та (-) на зарядному пристрої.
   Вставте батареї, дотримуючись полярності шляхом співставлення (+) та (-) на батареях з (+) та (-) на зарядному пристрої. (Мал. 2)
2) Ⓐ Підключіть штекер USB типу Micro-B кабелю USB, що додається, до вхідного роз'єму USB типу Micro-B зарядного пристрою. (Мал. 3)
   Ⓑ Підключіть штекер USB типу A кабелю USB, що додається, до роз'єму USB адаптера живлення USB. (Мал. 3)
   Ⓒ Під'єднайте адаптер живлення USB до стандартної розетки електромережі. (Мал. 3)
3) Загориться світловий індикатор на ознаку виконання заряджання.
   Якщо світловий індикатор не світиться і не блимає:
   a) Впевніться, що елементи живлення вставлені та мають контакт із кожним полюсом у відповідному відсіку.
   b) Впевніться, що кабель USB підключено правильно, а адаптер живлення USB ввімкнено в робочу розетку електромережі.
   c) Впевніться, що ваші батареї не пошкоджені та призначені для перезаряджання.
4) Після заряджання на протязі вказаного у Таблиці 1 часу відключіть кабель USB, що додається, та вийміть елементи живлення.

З метою забезпечення безпеки цей пристрій має функцію автоматичного відключення після приблизно 10 годин.
Вказаний у Таблиці 1 час заряджання рекомендований для продовження терміну придатності елементів живлення.

РЕМОНТ, ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Вимкніть зарядний пристрій з розетки електромережі.
- Протріть сухою серветкою для видалення пилу та забруднень.

Таблиця 1

Тип елементів живлення	Ємність	Час заряджання
		2 шт.
AA	1900 – 2000 mAh	10 год.
	950 – 1000 mAh	5 год.
AAA	750 – 800 mAh	10 год.
	550 – 650 mAh	8 год.

- Якщо ємність елементів живлення, що заряджаються, перевищує зазначену вище, такі елементи живлення можуть заряджатися неповністю.

Технічні характеристики	
Модель	: BQ-CC80E
Вхід	: DC 5 V
Вихід	: 3,0 V ⎓ 200 mA (AA тип) 3,0 V ⎓ 80 mA (AAA тип)
Робоча температура	: 0~40°C (виключно для використання у приміщенні)

Зарядні пристрої моделі
BQ-CC80* (K-KJ80*)

Виробник:	Panasonic Corporation	Панасонік Корпорейшн
Адреса виробника:	1-1, Matsushita-cho, Moriguchi-City, Osaka 570-8511, Japan	1-1, Мацусіта-чо, Морігучі-Сіті, Осака 570-8511, Японія
Країна походження:	China	Китай

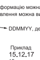
Імпортер:	ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"
Адреса імпортера:	провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03066, Україна
Інформаційний центр Panasonic Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98 Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України : 0-800-309-880	

Декларацію про відповідність Технічним регламентам, діючим в Україні можна переглянути на веб- сайті
https://service.panasonic.ua
(розділ «Технічне регулювання»)

< Увага >
Виконуйте наступні застереження, якщо інше не вказано в супровідних документах.
1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.

Гарантійні обов'язки:
Гарантійний строк цього виробу складає 5 років з моменту придбання.
Гарантія дійсна тільки для цього виробу і розповсюджується тільки на виробничі дефекти.
Детальну інформацію можна переглянути на сайті https://www.panasonic.com/
Дату виготовлення можна визначити за кодом на корпусі виробу (Рис. 7).



DDMMYY, де (DD) – день виготовлення,
(MM) -- місяць виготовлення,
(YY) - рік виготовлення
Приклад
15.12.17
15: день
12: місяць
17: рік

Рис. 7

RUS

Пожалуйста, внимательно изучите эти инструкции перед эксплуатацией данного изделия и сохраните данное руководство для использования в будущем. Кроме того, обязательно прочтите предупреждения на аккумуляторах.

ВНИМАНИЕ

Во избежание травм и материального ущерба вследствие поражения электрическим током или пожара, но не указанными данными факторами:

1. В целях безопасности мы рекомендуем пользоваться аккумуляторами Ni-MH.
2. Используйте только аккумуляторы.
3. Не открывайте и не разбирайте зарядное устройство.
4. Не допускайте намокания зарядного устройства и попадания в него воды или других жидкостей.
5. Пользуйтесь зарядным устройством только внутри помещения в сухом месте.
6. Не пользуйтесь зарядным устройством, если повреждена сетевая вилка или аккумуляторы.
7. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей на зарядное устройство.

(1) Данное устройство может использоваться детьми от 8-ми лет и старше, людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или их проинструктировали относительно безопасного использования данного устройства и они осознают сопутствующие риски.
(2) Дети не должны играть с устройством.
(3) Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пожалуйста, заряжайте два аккумулятора. (Рис. 4)
Если вставлен аккумулятор размера АА и аккумулятор размера ААА, индикатор будет мигать, и аккумуляторы не будут заряжаться. (Рис. 5)
Нельзя заряжать только один аккумулятор. (Рис. 6)

1) Соблюдайте полярность, сопоставляя (+) и (-) на аккумуляторах и (+) и (-) на зарядном устройстве.
   Вставьте аккумуляторы: вставляйте их со стороны клеммы (-), затем установите клемму (+) в месте контакта (+). (Рис. 2)
2) Ⓐ Подключите штекер USB типа Micro-B прилагаемого кабеля USB ко входному разъему USB типа Micro-B зарядного устройства. (Рис. 3)
   Ⓑ Подключите штекер USB типа A прилагаемого кабеля USB к разъему USB адаптера питания USB. (Рис. 3)
   Ⓒ Подключите адаптер питания USB к стандартной электрической розетке. (Рис. 3)
3) Процесс зарядки должен сопровождаться свечением световых индикаторов заряда.
   Если индикатор не светится и не мигает:
   a) Убедитесь в том, что аккумуляторы вставлены и в каждом из отсеков обеспечен надежный контакт.
   b) Убедитесь, что кабель USB подключен правильно, а адаптер питания USB подключен к исправной электрической розетке.
   c) Убедитесь, что используемые вами аккумуляторы исправны и допускают повторную зарядку.
4) После зарядки в течение времени, указанного в Таблице 1, отключите прилагаемый кабель USB и извлеките аккумуляторы.

В целях безопасности данное зарядное устройство имеет функцию автоматического отключения приблизительно через 10 часов работы.
Продолжительность времени заряда, показанная в Табл.1, рекомендуется для продления срока службы аккумуляторов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ЧИСТКА

- Отключите зарядного устройства от сетевой розетки.
- Удаляйте грязь и пыль сухой тряпкой.

Таблице 1

Размер аккумулятора	Ёмкость	Время зарядки
		2 шт
AA	1900 – 2000 mAh	10 часов
	950 – 1000 mAh	5 часов
AAA	750 – 800 mAh	10 часов
	550 – 650 mAh	8 часов

- Если емкость заряжаемых батарей превышает указанную выше, такие батареи могут заряжаться неполностью.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	
Модель	: BQ-CC80E
Вход	: DC 5 V
Выход	: DC 3,0 V ⎓ 200 мА - (размер АА) DC 3,0 V ⎓ 80 мА - (размер ААА)
Рабочая температура	: 0~40 °C (Пользоваться только в помещении)

Гарантийные обязательства:
Вступают в силу с момента покупки.
PECE произведет ремонт или эквивалентную замену зарядного устройства в случае обоснованной претензии.
Гарантия действительна только для данного устройства.
Гарантия распространяется только на производственные дефекты.
Более подробную информацию можно получить в Panasonic Energy Europe N.V. или на сайте www.panasonic-batteries.com
Дату изготовления (год, месяц, день) Вы можете определить по номеру, расположенному на задней стороне изделия (Рис. 7)

DDMMYY, где (DD) - день изготовления
(MM) - месяц изготовления
(YY) - год изготовления
Пример
15.12.17
15: день
12: месяц
17: год

Рис. 7

< Предупреждение >
Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.
1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударов о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ
Зарядное устройство
модели BQ-CC80* "Panasonic"
СЕРТИФИЦИРОВАНЫ ОС ТЕСТБЭТ 119334, Москва, Андреевская набережная, д. 2

«*» -- набор цифр от 0 до 9 и/или букв от A до Z, определяющий маркетинговый код изделия

Сертификат соответствия :	№ ЕАЭС RU С-JP.МЕ10.В.00140/19
Сертификат соответствия выдан :	01.04.2019
Сертификат соответствия действителен до :	31.03.2024
Срок службы	5 (пять) лет

соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016

Декларант :	ООО "Панасоник Рус", 115191, г. Москва, ул. Тульская Б., 11
Сертификат соответствия / декларация :	ЕАЭС N RU Д-JP.PA01.B.07754/20
Дата выдачи / регистрации :	15.01.2020
Срок действия до :	14.01.2025

Производитель: Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan
Панасоник Корпорэйшн
1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501, Япония
Made in China Сделано в Китае

Импортёр/Уполномоченная организация
ООО «Панасоник Рус», РФ, 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж.
тел. 8-800-200-21-00

Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан: Алматинский филиал ООО « Панасоник Рус » , Казахстан, 050051, г. Алматы, проспект Достык, 192, 3-й этаж.

KAZ

Берілген өнімді пайдаланар алдында осы нұсқаулықтарды мұқият оқып шығыңызды және болашақта пайдалану үшін берілген нұсқауды сақтап қоюыңызды өтінеміз. Сондай-ақ, аккумуляторлардағы ескертулерді міндетті түрде оқып шығыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Келесі факторлармен белгіленбеген, электр тогымен немесе өртпен зақымдану салдарынан материалдық зиян және жарақат алудан сақ болу үшін:

1. Қауіпсіздік мақсатында біз Ni-MH аккумуляторларын пайдалануға кеңес береміз:
2. Тек аккумуляторларды пайдаланыңыз.
3. Қуаттандырғыш құрылғыны ашпаңыз және бөлшектемеңіз.
4. Қуаттандырғыш құрылғының суланауына және оған судың немесе басқа да сұйықтықтың түсуіне жол бермеңіз.
5. Қуаттандырғыш құрылғыны бөлменің ішінде, құрғақ жерде ғана пайдаланыңыз.
6. Желілік айыр немесе аккумуляторлары зақымданса, қуаттандырғыш құрылғыны пайдаланбаңыз.
7. Қуаттандырғыш құрылғыға тікелей күн сәулесінің әсерінен сақ болыңыз.

(1) 8 жасқа толған балалар және физикалық және сезім мүмкіндіктері шектеулі немесе ақыл-ой кемістігі бар адамдар немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар бұл құрылғыны ересектер тарапынан қадағаланған жағдайда ғана немесе құрылғыны қауіпсіз түрде қолдануға қатысы нұсқаулар түсіндірілгенде және оның қаншалықты қауіпті екенін түсінгенде ғана қолдана алады.
(2) Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз.
(3) Балаларға тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын бақылаусыз орындауға рұқсат етпеңіз.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

2 батареяны бір уақытта зарядтау керек (4-сурет).
Егер АА өлшемді және ААА өлшемді батарея салынса, индикатор жыпылықтап, батареялар зарядталмайды (5-сурет).
Батареяны сондай-ақ, бір ғана батарея орнатылған уақытта қуаттандыруға болмайды (6-сурет).

1) Аккумуляторда (+) және (-) және қуаттандырғыш құрылғысында (+) және (-) салыстыра отырып, қарама-қарсылықты сақтаңыз.
   Аккумуляторды орнатыңыз: оларды (-) клемма жағынан орната отырып, содан соң (+) клеммасын (+) байланысымен бірге салыңыз. (2 сурет)
2) Ⓐ Берілген USB кабелінің USB микро-B ашасын қуаттандырғыш құрылғының USB микро-B кіріс терминалына жалғаңыз. (3-сурет).
   Ⓑ Берілген USB кабелінің USB A ашасын USB қуат адаптерінің USB терминалына жалғаңыз. (3-сурет).
   Ⓒ USB қуат адаптерін айнымалы токтың стандартты электр розеткасына қосыңыз. (3-сурет).
3) Қуаттандыру үдерісі зарядтың жарық көрсеткіштерінің жарқырауымен қоса берілуі тиіс.
   Егер индикатор жарық бермесе және жыпылықтамаса:
   a) Аккумулятордың салынғандығына және бөліктердің әрқайсысында сенімді байланыстың қамтамасыз етілгендігіне көз жеткізіңіз.
   b) USB кабелі мен USB қуат адаптері жарамды электр розеткасына қосылғандығына көз жеткізіңіз.
   c) Сіздің пайдаланып отырған аккумуляторыңыздың жарамды екеніне және қайталап қуаттандыруды жіберетіндігіне көз жеткізіңіз.
4) Қуаттанғаннан кейін, 1 суретте көрсетілген уақыт ішінде берілген USB кабелін ажыратыңыз; аккумуляторларды шығарыңыз – қуаттандыру үдерісі аяқталды.

Қауіпсіздік мақсатында берілген қуаттандырғыш құрылғы шамамен 10 сағат жұмыс істегеннен кейін автоматты түрде өшу функциясына ие. 1 кестеде көрсетілген қуаттандыру уақытының ұзақтығы аккумуляторлардың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін ұсынылады.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ, КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

- Қуаттандырғыш құрылғыны желілік розеткадан ажыратыңыз.
- Кірді және шаңды құрғақ матамен тазалаңыз.

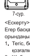
1 кесте

Аккумулятордың көлемі	Сыйымдылығы	Қуаттандыру уақыты
		2 дана
AA	1900 – 2000 mAh	10 сағат
	950 – 1000 mAh	5 сағат
AAA	750 – 800 mAh	10 сағат
	550 – 650 mAh	8 сағат

- Сыйымдылығы жоғарыдағыдан үлкенірек аккумуляторды қуаттандырған кезде аккумулятор толығымен қуаттанбауы мүмкін.

ТЕХНИКАЛЫҚ ПАРАМЕТРЛЕРІ	
Үлгісі	: BQ-CC80E
Кіру	: DC 5 V
Шығу	: DC 3.0 V ⎓ 200 мА - (көлемі АА) DC 3.0 V ⎓ 80 мА - (көлемі ААА)
Жұмыс температурасы	: 0~40 °C (Тек бөлмеде пайдалану қажет)

Өндірілген күнін (жылы, айы, күні) Сіз бұйымның артқы жағындағы сандар (7-сур.) бойынша анықтай аласыз



DDMMYY (DD) – Өндіріс күні
(MM) – Өндіріс айы
(YY) – Өндіріс жылы
Мысалы
15.12.17
15: күні
12: айы
17: жылы

7-сур.

<Ескерту>
Егер басқа жолдама құжаттарда көрсетілмеген жағдайда, төмендегі шарттарды орындаңыз.
1. Тегіс, берік бетке орналастырыңыз, тек алынатын бөлшектер немесе қозғалмайтын бөлшектерден басқа.
2. Жабық және құрғақ жерде сақтау керек.
3. Тасымалдауды құлатусыз, аса вибрациясыз және басқа заттарға соғусыз жасау керек.
4. Кәдеге жаратуды ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасау керек.

Сату шарттары өндірушімен орнатылмаған және мемлекеттің тауарды пайдаланудың ұлттық немесе жергілікті заңдарына сай болуы керек.

ӨНІМДІ СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ
Зарядтағыш құрылғы
үлгілер: BQ-CC80* "Panasonic"
СЕРТИФИКАТТАЛҒАН ОС ТЕСТБЭТ 119334, МӘСКЕУ, Андреевская набережная, 2 үй

мұндағы «*» (А-дан Z-ке дейінгі және/немесе 0-ден 9-ға дейінгі символдар комбинациясы)- маркетингтік кодты білдіреді

Сәйкестік сертификаты :	№ ЕАЭС RU С-JP.МЕ10.В.00140/19
Сәйкестік сертификатының берілген күні :	01.04.2019
Сәйкестік сертификатының жарамдылық мерзімі :	31.03.2024
Жарамдылық мерзімі	5 (бес) жыл

талаптарға сай келеді ТР ЕАЭС 037/2016

Мағлұмдаушы:	ЖШС «Панасоник Рус» Ресей, 115191, Мәскеу, Б. Тульская к-сі, 11 үй
Сәйкестік туралы декларация:	ЕАЭС N RU Д-JP.PA01.B.07754/20
Декларацияның тіркелген күні:	15.01.2020
Декларация дейін жарамды:	14.01.2025

Өндіруші: Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan
Панасоник Корпорэйшн
1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Жапония
Made in China Қытайда жасалған

Импорттаушы
«Панасоник Рус» ЖШҚ, РФ, 115191, Мәскеу қ.,
Большая Тульская к-сі, 11 үй, 3 қабат.
Тел. 8-800-200-21-00

Қазақстан Республикасындағы өнімнің сапасына байланысты наразылықтарды қабылдауға өкілетті ұйым: ЖШС «Панасоник Рус» Алматы қ. Филиалы
Қазақстан, 050051, Алматы қ., Достық даңғылы, 192, 3 қабат.

ARM

Խնդրում ենք մանրամասն ուսումնասիրել այս հրահանգները տվյալ սարքը շահագործելուց առաջ և պահպանել տվյալ ձեռնարկը հետագայում օգտագործելու համար: Բացի այդ, անպայման ընթերցեք մարտկոցների վրա նշված նախազգուշացումները:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Որպեսզի խուսափել ֆասավձքներից և նյութական կորուստներից, որոնք առաջացել են էլեկտրական հոսանքահարման կամ հրդեհի հետևանքով, սակայն տվյալ գործոններով չնշված.

1. Անվտանգության նկատառումներով խորհուրդ ենք տալիս օգտվել Ni-MH մարտկոցներով:
2. Օգտագործեք միայն մարտկեցներ:
3. Պետք չէ բացել և քանդել լիցքավորման սարքը:
4. Թույլ մի տվեք, որ լիցքավորման սարքը թրջվի և դրա մեջ ջուր կամ այլ հեղուկ լցվի:
5. Լիցքավորման սարքն օգտագործեք միայն տարածքի ներսում՝ չոր տեղում:
6. Պետք չէ օգտագործել լիցքավորման սարքը, եթե ցանցային խրոցը կամ մարտկոցները փասված են:
7. Պետք չէ ենթարկել լիցքավորման սարքը արևի ճառագայթների ուղիղ ազդեցությանը:

(1) Տվյալ սարքը կարող են օգտագործել 8 տարեկան և դրանից բարձր հասակի երեխաները, սահմանափակ ֆիզիկական, սենսորային կամ մտավոր ունակություններով կամ ոչ բավարար փորձ և գիտելիքներ ունեցող անձիք, եթե նրանք հսկողության տակ են գտնվում կամ ստացել են տվյալ սարքն օգտագործելու համապատասխան հրահանգներ և գիտակցում են ուղեկցող վտանգը:
(2) Երեխաները չպետք է խաղան սարքով:
(3) Մաքրումը և սպասարկումը չպետք է կատարեն երեխաները առանց հսկողության:

ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ

2 մարտկոցները պետք է լիցքավորվեն միաժամանակ: (Նկար 4)
AA և AAA չափի մարտկոցների տեղադրման դեպքում ցուցիչը կառկայծի, իսկ մարտկոցները չեն լիցքավորվի: (Նկար 5)
Չի կարելի լիցքավորել միայն մեկ մարտկոց: (Նկար 6)

1) Պահպանեք բևեռականությունը, համապատասխանեցնելով մարտկոցի վրա գտնվող (+) և (-) նշանները լիցքավորման սարքի վրա գտնվող (+) և (-) նշաններին:
   Տեղադրեք մարտկոցները. տեղադրեք դրանք (-) սեղմակի կողմից, այնուհետև տեղադրեք (+) սեղմակը (+) կոնտակտի տեղում: (Նկար 2)
2) Ⓐ Միացրեք կից դրվող USB մալուխի Micro-B տեսակի USB խրոցակը լիցքավորման սարքի Micro-B տեսակի USB մուտքային վարդակին: (Նկար 3)
   Ⓑ Միացրեք կից դրվող USB մալուխի A տեսակի USB խրոցակը USB սնուցման ադապտերի USB վարդակին: (Նկար 3)
   Ⓒ Միացրեք USB սնուցման ադապտերը էլեկտրական ստանդարտ վարդակին: (Նկար 3)
3) Լիցքավորման գործընթացը պետք է ուղեկցվի լիցքավորման լուսային ինդիկատորների լուսարձակմամբ:
   Եթե ինդիկատորը լույս չի արձակում և չի թարթում.
   a) Համոզվեք, որ մարտկոցները տեղադրված են և յուրաքանչյուր խցիկում հուսալի կոնտակտ է ապահովված:
   b) Համոզվեք, որ USB մալուխը միշտ է միացված, իսկ USB սնուցման ադապտերը միացված է աշխատող էլեկտրական վարդակին:
   c) Համոզվեք, որ այն մարտկոցները, որոնք օգտագործում եք, սարքին են, և դրանց համար նախատեսված է կրկնակի լիցքավորում:
4) Աղյուսակ 1-ում նշված ժամանակի ընթացքում լիցքավորելուց հետո անջատեք կից դրվող USB մալուխը և հանեք մարտկոցները:

Անվտանգության նկատառումներով տվյալ լիցքավորման սարքն ապահովված է մոտավորապես 10 ժամ աշխատելուց հետո ավտոմատ անջատման գործառույթով:
Աղյուսակ 1-ում ներկայացված լիցքավորման տևողությունը խորհուրդ է տրվում մարտկոցների ծառայության ժամկետը երկարաձգելու համար:

ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ, ԽՆԱՄՔ ՈՒ ՄԱՔՐՈՒՄ

- Անջատեք լիցքավորման սարքը ցանցային վարդակից:
- Կեղտն ու փոշին մաքրեք չոր շորով:

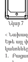
Աղյուսակ 1

Մարտկոցի չափսը	Ունակությունը	Լիցքավորման ժամանակը
		2 հատ
AA	1900 – 2000 mAh	10 ժամ
	950 – 1000 mAh	5 ժամ
AAA	750 – 800 mAh	10 ժամ
	550 – 650 mAh	8 ժամ

- Եթե լիցքավորվող մարտկոցների ունակությունը գերազանցում է վերոհիշյալը, ապա այդպիսի մարտկոցները կարող են լիցքավորվել ոչ ամբողջությամբ:

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՊԱՐԱՄԵՏՐԵՐ	
Մոդելը	: BQ-CC80E
Մուտք	: DC 5 V
Ելք	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA - (AA չափս) DC 3,0 V ⎓ 80 mA - (AAA չափս)
Աշխատանքային ջերմաստիճանը՝	: 0 ~ 40 °C (Օգտագործել միայն ներսում)

Երաշխիքային պարտավորություններ.
Ուժի մեջ են մտնում գնելու պահից:
PECE կկատարի լիցքավորման սարքի վերանորոգումը կամ համարժեք փոխարինումը՝ հիմնավորված բողոք ներկայացնելու դեպքում:
Երաշխիքը վավերական է միայն տվյալ սարքի համար:
Երաշխիքը տարածվում է միայն արտադրական թերությունների վրա:
Առավել մանրամասն տեղեկատվություն կարելի է ստանալ Panasonic Energy Europe N.V.-ում կամ www.panasonic-batteries.com կայքում:
Արտադրման ժամանակը (տարեթիվը, ամիսը, օրը) կարող եք որոշել համարով, որը նշված է արտադրանքի հետևի մասում (Նկար 7)



DDMMYY, որտեղ (DD)՝ արտադրման օրն է
(MM)՝ արտադրման ամիս
(YY)՝ արտադրման տարեթիվը
Օրինակ.
15.12.17
15՝ օր
12՝ ամիս
17՝ տարի

Նկար 7

< Նախազգուշացում >
Եթե այլ փաստաթղթերում այլ բան չի նշված, ապա հետևեք ստորև շարադրված կանոններին.
1. Բացառությամբ հանվող կամ առանձնացող մասերի, սարքը տեղադրեք ամուր, հարթ մակերեսի վրա:
2. Պահեք չոր, փակ տարածքում:
3. Տեղափոխելուց չնետել, չենթարկել ավելորդ ցնցումների կամ այլ առարկաների հետ հարվածների:
4. Ուտիլիզացնել համաձայն ազգային և/կամ տեղական օրենսդրության

Արտադրողի կողմից չեն սահմանվում իրացման կանոններ և պայմաններ: Իրացման կանոնները և պայմանները պետք է համապատասխանեն իրացվող երկրի ազգային և/կամ տեղական օրենսդրությանը:

ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՀԱՎԱՍՏԱԳՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ
BQ-CC80* «Panasonic» մոդելի
լիցքավորման սարք
ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՎԱԾ ԵՆ ՏԵՍՏԲԵՏ ՀՄ կողմից 119334, Մոսկվա, Անդրեևսկայա նաբերեժնայա, շ. 2

«*»՝ ապրանքի մարքեթինգային կոդը սահմանող 0-ից մինչև 9 թվերի և/կամ A-ից մինչև Z տառերի շարքը

Համապատասխանության հավաստագիր՝	№ ЕАЭС RU C-JP.ME10.B. 00140/19
Համապատասխանության հավաստագիրը տրվել է՝	01.04.2019
Համապատասխանության հավաստագիրը վավերական է մինչև՝	31.03.2024
Ծառայության ժամկետը՝	5 (հինգ) տարի

Արտադրողը՝ Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan
Panasonic Կորպորացիա
1006, Օազա Կադոմա, Կադոմա-շի, Օսակա, 571-8501, Ճապոնիա
Made in China Պատրաստված է Չինաստանում

KGZ

Бул буюмду колдонуудан мурун эксплуатациялоо боюнча нускаманы көңүл коюп окуп чыгууңузду жана нускаманы кийинки колдонууга сактап коюңузду суранабыз. Мындан тышкары сөзсүз түрдө аккумуляторлордогу эскертүүлөр менен таанышыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Электр тогу менен өрттүн кесепетинде жаракат алууну жана материалдык чыгымдарды алдын алуу үчүн:

1. Коопсуздуктук максатында биз Ni-MH аккумуляторлорун колдонууну сунуштайбыз.
2. Аккумуляторлорду гана колдонгула.
3. Кубаттоочу аспапты ачып, аны чачыратпаңыз.
4. Кубаттоочу аспапка суу же башка суюктукту тийгизбөөгө аракет кылыңыз.
5. Кубаттоочу аспапты имарат ичинде кургак жерде колдонуңуз.
6. Аккумулятор же туташтырчу түзүлүштөр бузулган болсо, электр кубаттоочу аспапты колдонбоңуз.
7. Кубаттоочу аспапка күн нуру тийбеши керек.

(1) Бул аспапты 8 жаштан улуу балдар жана улуулар, физикалык мүмкүнчүлүктөрү чектелген адамдар колдоно алат. Көрүү жана акыл-эс мүмкүнчүлүктөрү чектелген адамдар башка бирөөлөрдүн көрсөтмөсү алдында коопсуздукту сактоо жана колдонуу эрежелерин түшүндүрүүдөн кийин колдоно алышат.
(2) Балдар аспап менен ойнобошу керек.
(3) Аспапты тазалоо жана тейлөө иштери чоңдордун көзөмөлү жок балдар тарабынан жасалбашы керек.

ЭКСПЛУАТАЦИЯЛОО БОЮНЧА НУСКАМА

2 батареяны бир убакта кубаттоо керек. (Сүрөт. 4)
Эгер АА жана ААА өлчөмүндөгү батарея салынса, индикатор бүлбүлдөйт да, батареялар кубатталбайт. (Сүрөт. 5)
Бир эле аккумуляторду кубаттоо болбойт. (Сүрөт. 6)

1) Аккумуляторлордо (+) менен (-) жана (+) менен (-) кубаттоочу түзмөктө кайчылыгын караңыз.
   Аккумуляторлорду салыңыз: аларды (-) кламмасы тарабынан салып, андан соң контакт болгон жерден (+) клеммасын орнотуңуз (+). (Сүрөт. 2)
2) Ⓐ Камсыз кылынган USB тибиндеги Micro-B штекерин, кубаттоо түзмөгүнүн USB тибиндеги Micro-B оюкчасына туташтырыңыз. (Сүрөт. 3)
   Ⓑ Камсыз кылынган А тибиндеги USB штекерин, кубаттоо түзмөгүнүн кубаттоо адаптеринин USB тибинин оюкчасына туташтырыңыз. (Сүрөт. 3)
   Ⓒ USB кубаттоо адаптерин стандарттык электрикалык розеткага туташтырыңыз. (Сүрөт. 3)
3) Заряддоо процесси кубаттуулуктун жарык индикаторлору менен болушу керек.
   Эгер индикатор күйбөй жана жымыңдабаган убакта:
   a) Аккумуляторлор туура салынганын текшерип, алардын ар бир бөлүкчөсүндө ишенимдүү контакттын пайда болгонун текшериңиз.
   b) USB кабелинин туура куйгүзүлүп, USB кубатынын адаптери жакшы иштеген электрикалык розеткага туташылышы керек.
   c) Сиз колдонгон аккумуляторлор туура иштегенин жана аларды кайра заряддоо мүмкүн болгонун текшериңиз.
4) Кубаттагандан кийин Таблица 1 көрсөтүлгөн убакыт өткөндө, камсыз кылынган USB кабелинин өчүрүп салып, аккумуляторлорду чыгарып коюңуз.

Коопсуздук максаттарынан улам, бул кубаттоо түзмөгү орто эсеп менен 10 сааттан кийин автоматтык түрдө өчүрүү функциясын камтыйт.
Таблица 1 көрсөтүлгөн кубаттоо убагы, аккумуляторлордун иштөө мөөнөтүн узартуу үчүн сунушталат.

ТЕЙЛӨӨ, КАРОО ЖАНА ТАЗАЛОО

- Кубаттоочу аспапты электр туташтыргычтан өчүрүңүз.
- Кирди жана чаңды кургак чүпүрөк менен тазалаңыз.

Таблица 1

Аккумултордун көлөмү	Сыйымдуулук	Кубаттоо убактысы
		2 шт
AA	1900 – 2000 mAh	10 саат
	950 – 1000 mAh	5 саат
AAA	750 – 800 mAh	10 саат
	550 – 650 mAh	8 саат

- Эгер кубатталган батареялар жогоруда көрсөтүлгөн сыйымдуулуктан көп болуп жатса, мындай батареялар толугу менен кубатталбашы мүмкүн.

ТЕХНИКАЛЫК ПАРАМЕТРЛЕР	
Модель	: BQ-CC80E
Кирүү	: DC 5 V
Чыгуу	: DC 3,0 V ⎓ 200 мА - (АА өлчөмү) DC 3,0 V ⎓ 80 мА - (ААА өлчөмү)
Иш температурасы	: 0 ~ 40 °C (Имараттын ичинде гана колдонуңуз)

Кепилдик милдеттенмелери:
Сатып алуудан кийин дароо иштей баштайт.
PECE негиздүү дооматтар табылган учурда кубаттоочу аспапты ондоп же алмаштырып берет.
Кепилдик бул аспапка гана тийиштүү.
Кепилдик өндүрүштүк кемтиктерге гана берилет.
Толук маалыматты Panasonic Energy Europe N.V. ишканасынан же www.panasonic-batteries.com сайтынан алса болот.

Аспапты жасоо мөөнөтүн (жыл, ай, күн) Сиз буюмдун арткы тарабындагы номер боюнча аныктаса болот (Сүрөт. 7)

DDMMYY (DD) - Өндүрүш күн
(MM) – Өндүрүш ай
(YY) – Өндүрүш жыл
Мисалы
15.12.17
15: күн
12: ай
17: жыл

Сүрөт. 7

< Эскертүү >
Эгерде башка документтерде башкача жазылган болбосо, томондогу жазылган эрежелерди сактагыла.
1. Ажырай турган же чечилбей турган болуктерунон сырткары, приборду тегиз жана катуу жерге орноткула.
2. Жабык жана кургак тамда сактоо.
3. Ташуу учурунда ыргытпоо, ашыкча кыймылдатпоо, башка буюмдарга урунду кылбоо.
4. Жергиликтуу жана/же улуттук мыйзамга ылайык утилизациялоо.

Таратуу эрежелери жана шарттары ондуруучу тарабынан дайындалган эмес жана товарды тараткан мамлекеттин жергиликтуу жана/же улуттук мыйзамдарына ылайыктуу болушу керек.

ПРОДУКТУНУН СЕРТИФИКАЦИЯСЫ БОЮНЧА МААЛЫМАТ
BQ-CC80* "Panasonic" моделиндеги
Кубаттоочу аспап
СЕРТИФИКАЦИЯЛАНГАН ОС ТЕСТБЭТ 119334, Москва, Андреевская набережная, үй 2

«*» – 0 дон 9 га чейин сандар же А дан Z га чейин тамгалар аспаптын маркетинг кодун мүнөздөйт

Тастыктоо сертификаты:	№ ЕАЭС RU С-JP.МЕ10.В.00140/19
Тастыктоо сертификатынын берилген мөөнөтү:	01.04.2019
Тастыктоо сертификатынын жарактуу мөөнөтү:	31.03.2024
Кызмат мөөнөтү:	5 (беш) жыл

Өндүрүүчү: Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan
Панасоник Корпорациясы
1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501, Япония
Made in China Кытайда жасалган